

(ciep geiz gonq)

Miz haemh ndeu, Dingh cujyin daeuj ndaw fuengz daxboh, de dawz foengq yaekseiz ndeu okdaeuj hawj daxboh, naeuz: “Neix dwg yaekseiz bangunghsiz dduhung, dou cangh-gu……Hawj mwngz dawz, gou cuengqsim. Ndeindei guh duenh seizgan ndeu gonq, gvaqlaeng menh gangj……” Daxboh doeksaetyat, gipmuengz naeuz: “Cujyin, neix mbouj ndaej mbouj ndaej, gou dwg hozdungzugungh, mwngz heuh doengh boux cingqsikgoeng haenx dawz lai ngamj, caiq gangj gou dwg daeuh gwnz daiz, saek ngoenz deng doiq baema, gou dawz yaekseiz, danghnaeuz sied huq le, vnz naeuz gou guhcaeg bw. Cujyin, gou mbouj dawz, caen dahraix.” Cujyin riu naeuz: “Gou hawj mwngz dawz mwngz couh dawz, gaej ndaej lox doekdamj, mwngz sien dawz duenh seizgan ndeu……” Dingq cujyin nyaenx gangj, daxboh cijndei dawz yaekseiz lo.

Gvaq ndaej geij bi le, daxboh ndaej cienjingq baenz cingqsikgoeng

sawcuenb diuj



lo. Dingh cujyin diuh lingh aen danvih bae ngoenzhaenx, de dawz vahasae gangj hawj daxboh nyi: “……mbat daih’ it heuh mwngz bae gai 90 gaen noh, gou naeuz 100 gaen, dwg gaujniemh mwngz onj mbouj onj sim guhhong, 10 gaen noh couh 8 maenz, mwngz ndwen cienzhong ndeu 30

maenz; mbat daihngaih hawj mwngz 110 gaen noh, gou naeuz 100 gaen, lai gai ndaej 8 maenz, mwngz mbouj dam’ aeu; mwngz sauqranz gip ndaej gimzmyaex, ngaenzdih, 5 gak ngaenz laj fwnz henz fouj, nohmou ndaw daej batlwed, cungj dwg gou cuengq daeuj gaujniemh mwngz. Mwngz gig

lauxsaed, baezbaez gvaq ndaej gvan, yaekseiz couh hawj mwngz dawz daengz seizneix lo. Cizbinjan raeuz guh ndaej ndei, couh dwg miz mwngz cungj vnz lauxsaed gaenxhong neix danggya bw. Mwngz yawj, boux beij mwngz daeuj gonq hix miz, daeuj laeng hix miz, vihmaz deng doiq baema? Mwngz ndaej cienjingq couhdwg baengh guhvunz lauxsaed bw.” Daxboh dingq le, youh gikdoengh youh angq, caeuq Dingh cujyin itheij ndoet laeuj daengz fiz bae.

Caiq doeklaeng, gou bae dang lauxsae ngoenz gonq, daeglwg gou bae guh gunghvuyenz ngoenz gonq, daxboh sien dawz gij saeh lauxsaed de gangj hawj dou dingq, daengq dou geiq maenh coq sim, aeu daihdaih cienzwnj roengzbae. Daxboh gyaen ndaej 96 bi, de yaek gvaqseiq ngoenzde, lij mbouj lumz daengq dou guhvunz aeu lauxsaed, guh boux vnzcingq ndeu.

Dou geiq maenh vah daxboh, hix ei vah daxboh bae guhvunz guhsaeh.

(sat)

goj ndawbiengz

Banzguj Caux Mbwndeih

盘古开天地

□Mungz Ningz soucomz hoiz/蒙宁 收集翻译

Miz boux lwnyeuz ndeu cam daxbuz de: “Vih gijmaz mbwn baenz-neix sang? Vih gijmaz dei baenzneix hung? Mbwn caeuq dei dwg saeh baenzlawz nei?”

Daxbuz hawj lwnyeuz gangj le aen goj ndeu, daxbuz naeuz, aen goj neix dwg de seiz iq dwg daxbuz de gangj hawj de dingq.

Daxbuz gangjnaeuz: Dingq gangj

youq seiz ciuhgeq, mbwn caeuq dei cungj lienx youq itheij, luenzlulu lumj aen gyaeggaeq hung ndeu, ndaw gyaeggaeq miz boux vnz ndeu, couh dwg Banzguj. Banzguj dwg boux vnz hungmbwk gig miz rengz ndeu, de maj ndaej daegbied vaiq, ngoenz maj sang ciengh ndeu, caj daengz ndaw gyaeggaeq cang Banzguj mbouj ndaej seiz, gyaeggaeq hung couh dek baenz

song mbiengj lo, mbiengj baihgwnz miz giz doxlienx di, deng Banzguj dawz fagfouj caeuq fagsiuq youh bag youh siuq bag hai lo. Yienghneix Banzguj couh maj ndaej engq vaiq lo, de gyaenx dingj mbwn, ga daemh dei, ngoenz maj ciengh sang, mbwn hix sang ciengh ndeu, dei hix na ciengh ndeu. Itcig gvaq baenz it fanh bet cien bi, mbwn sangvikvik, yuengq mbouj

ndaej, dei nanwnwt, doeng mbouj daengz daej lo. Banzguj nyinhnaeuz gij hong shwgeij caux mbwndeih guh ndaej ca mbouj lai lo, yienghneix de couh dawz aen ndang shwgeij guh aen bienqvaq hungang ndeu: De boq ok hei bienqbaenz rumz caeuq fwj, hemq ok singyaem bienqbaenz sing bya yiengjhumhum, lwgda baihsuix bienqbaenz daengngoenz, lwgda baihgvaq bienqbaenz ronghndwen, aen ndang caeuq sei ga bienqbaenz goengqbya sangngaungau, lwed bienqbaenz raemx ndaw dah, naeng bienqbaenz namh, bwn bienqbaenz faex caeuq rum, hanh bienqbaenz fwn……Gwnzbiengz raeuz couh bienqbaenz yienghceij seizneix lo.

Ndigah vahasug cungj gangj “daj Banzguj caux mbwndeih daeuj……”, dwg gangj mbouj miz gij saeh beij de engq caeux lo.

Bi 1965 ndwen 1, Liengzdzung ndaej doeng dien, ranzranz cungj nda ndaej daeng, caemhcai youq Lajdoengh, Daliengz, Vujlij, Daemzcouh gij dieg neix banh le cangnienjhaeux, canggyagoeng faenjsioq, aenmuzieng dienhdengh, fuengbienh le vnzlai, bouboux vuenheij dangqmaz.

Ngoenz ndeu, Veiz Gozcingh daj Lajdoengh bae Vujlij, yawjraen diuzroen bae hag haenx miz diuz mieng ndeu, gwnz mieng gvaq miz song diuz faex, siujhagseng ngoenzngoenz daj gwnz giuzfaex neix baebae dauqdaug, de you hagseng mbouj ancienz, cix daegbied daengq gij dungzci guh cungdij gveihva Liengzdzung haenx aeu coih ndei diuz mieng neix, guh aen giuz iq ndeu, fuengbienh vnzlai byaij, baujingq hagseng ancienz.

Lajdoengh Cunh miz song aen

mbanj, vnzlai aeu bae diegyae rap raemx, raemx youh yaez, Veiz Gozcingh cix caeuq gyoengboux gunghcozdui doxyaeng, youq henzgyawj guh song aen cingj daemzlawhraemx hawj vnzlai. Daj seizneix hwnj, song aen mbanj rap raemx cix ngaih lai lo, gwn raemx caemh seuqcingh lai lo.

Bi 1965 ndwen 1 miz haet ndeu, gyangbaq mwi hauseksek, mbwn nitsisi. Aen swngheanjudi Veiz Gozcingh youq haenx boux duicangj

Vanz Gvanghdai, ranz baez rongh couh bae daengz gak ranz hemq: “Ngoenzneix yaek guh suenmak, bousai vat gumz, mehmbwk rap boengzdaemz.” Veiz Gozcingh rox ndaw doih hauilai vnz cungj mbouj miz buhmienz, doq baij vnz bae caeuq duicangj doxyaeng, dwg mbouj dwg caj daengngoenz okdaeuj le caiq bae guh hong? Duicangj dingq gij yigen de, youh baez ranz baez ranz bae naeuz caj daengngoenz ok le cij bae guh hong. Vnzlai cungj naeuz

Lauxveiz ndaw sim cuengq gyoengq vnzguhnaez, caeuq beksingq sim lienx sim.

Liengzdzung nazreih lai, vnz guhhong noix, boubunz bingzyaenz ndaej song moux naz. Veiz Gozcingh caeuq vnzmbanj “sam caemh” le, rox daengz hong nazreih Liengzdzung gig gaenj gig naek, youq seiz hong nyaengq, ranz ngamq rongh, vnzmbanj couh riu rek souh bae naz, mbwn laep cij dauq ranz.

(caengz sat)

Veiz Gozcingh Sangcieng Cawj-guenj Guengjsae Ngeihcib Bi

韦国清上将主政广西二十年

□Hoz Saubangj sij Cinz Siengzcouh Liuz Gingliuj Cinz Siengzgen hoiz